

# Enodis

Talstr. 35  
82436 Eglfing  
Tel. +49 8847 67-0  
Fax +49 8847 67-191

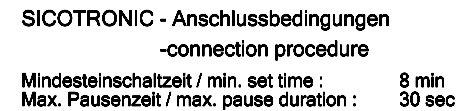
Elektro-Dokumentation  
electrical-documentation

Montageplatte electric box	: 5115783
Stromlaufplan wiring diagram	: 5315609
Gerätetyp type	: OES 20.20
Spannung voltage	: 3N~ 400V
Frequenz frequency	: 50/60Hz
Nennleistung power consumption	: 68,5kW
Nennstrom current	: 95,0A

Absicherung bauseits!  
Örtliche EVU-Vorschriften beachten!  
Please look at local supply regulations!  
fuses on site!

				Datum	28.01.2009	OES 20.20 3N~ 400V 50/60Hz	Enodis	Stromlaufpläne 1	5115783 / 5315609			
B	ÄM 12/09	02.03.2009	KEE	Bearbeiter	Schmid							
R.	Änderung	Datum	Name	Geprüft	Böttinger	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Deckblatt / overlay		5115783 / 5315609	Blatt 1 6 Bl.

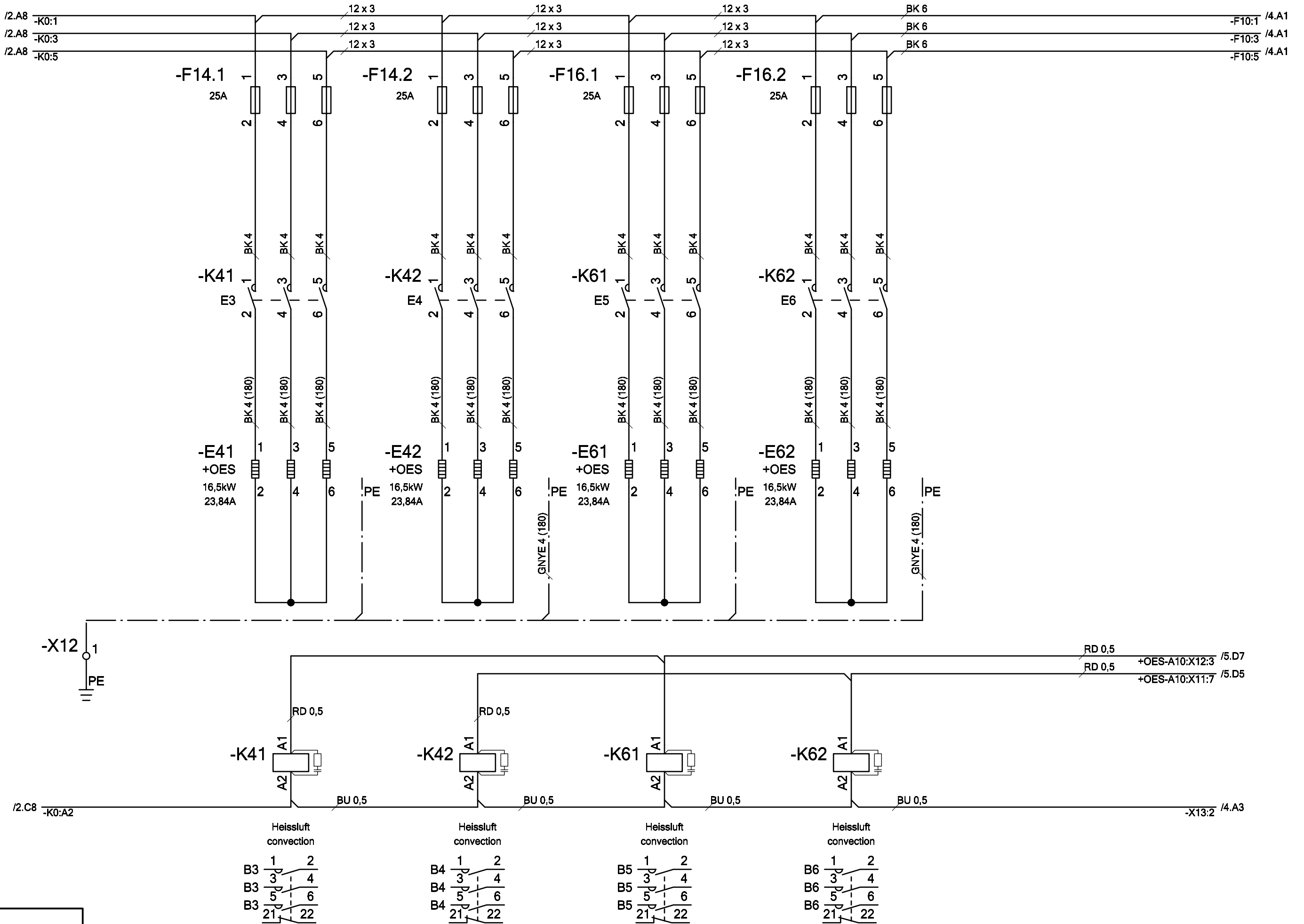
Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm<sup>2</sup>



			Datum	28.01.2009	<div>OES 20.20 3N~ 400V 50/60Hz</div> <div>Enedis</div>			Stromlaufpläne 2	5115783 / 5315609			
			Bearbeiter	Schmid							+MP	
B	ÄM 12/09	02.03.2009	KEE	Geprüft					Böttinger			
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Versorgung / supply	5115783 / 5315609		6 Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

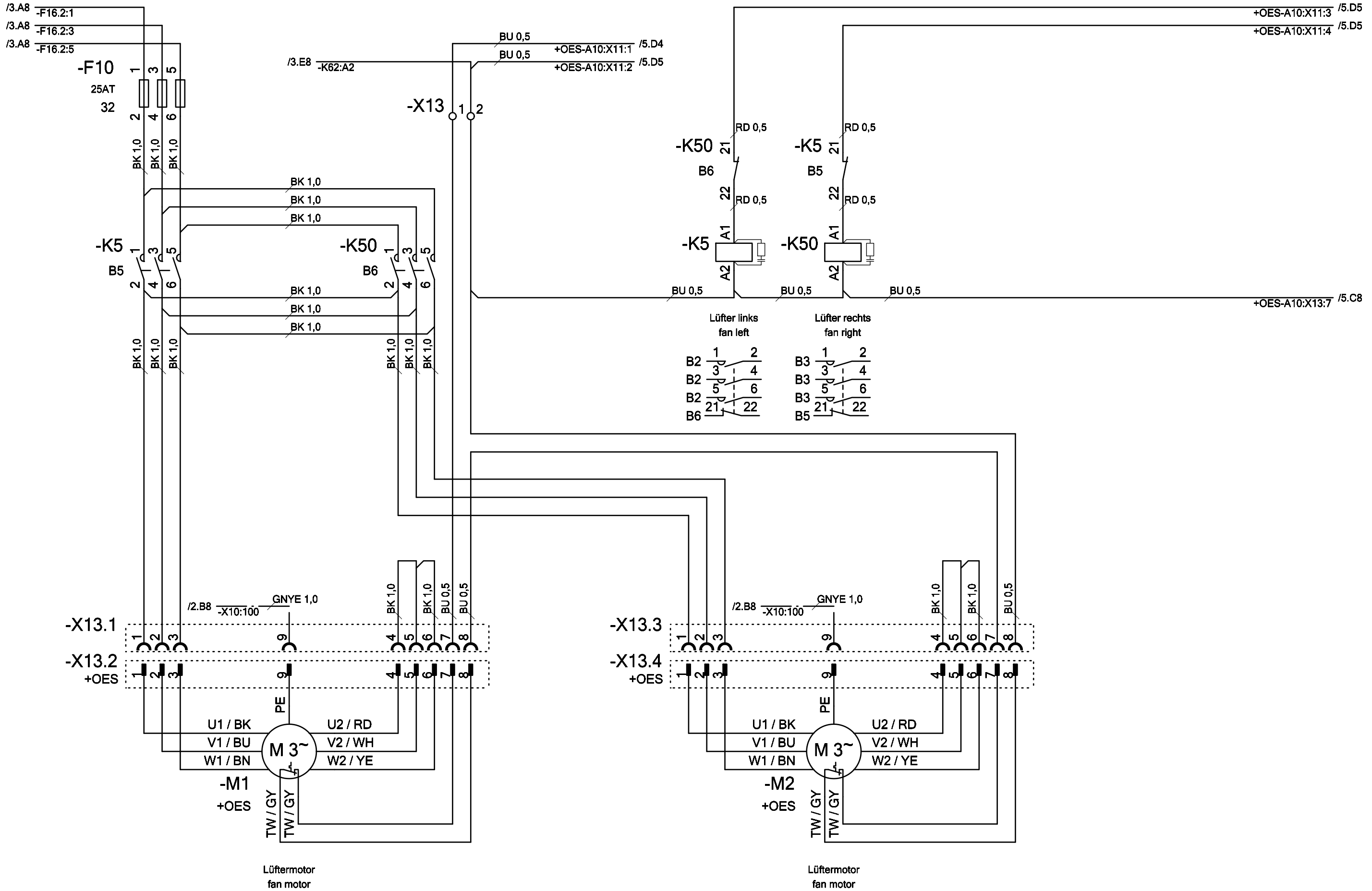
Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



			Datum	28.01.2009	OES 20.20 3N~ 400V 50/60Hz				Stromlaufpläne 3	5115783 / 5315609		
			Bearbeiter	Schmid						+MP		
B	ÄM 12/09	02.03.2009	KEE	Geprüft	Böttinger				Heizungen / heating elements	5115783 /5315609	Blatt 3	
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch			6 Bl.	

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



Datum		28.01.2009		OES 20.20		Stromlaufpläne		5115783 / 5315609			
Bearbeiter		Schmid		3N~ 400V 50/60Hz		4				+MP	
B	ÄM 12/09	02.03.2009	KEE	Geprüft	Böttinger					Blatt 4	
R.	Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch			5115783 /5315609	
										6 Bl.	

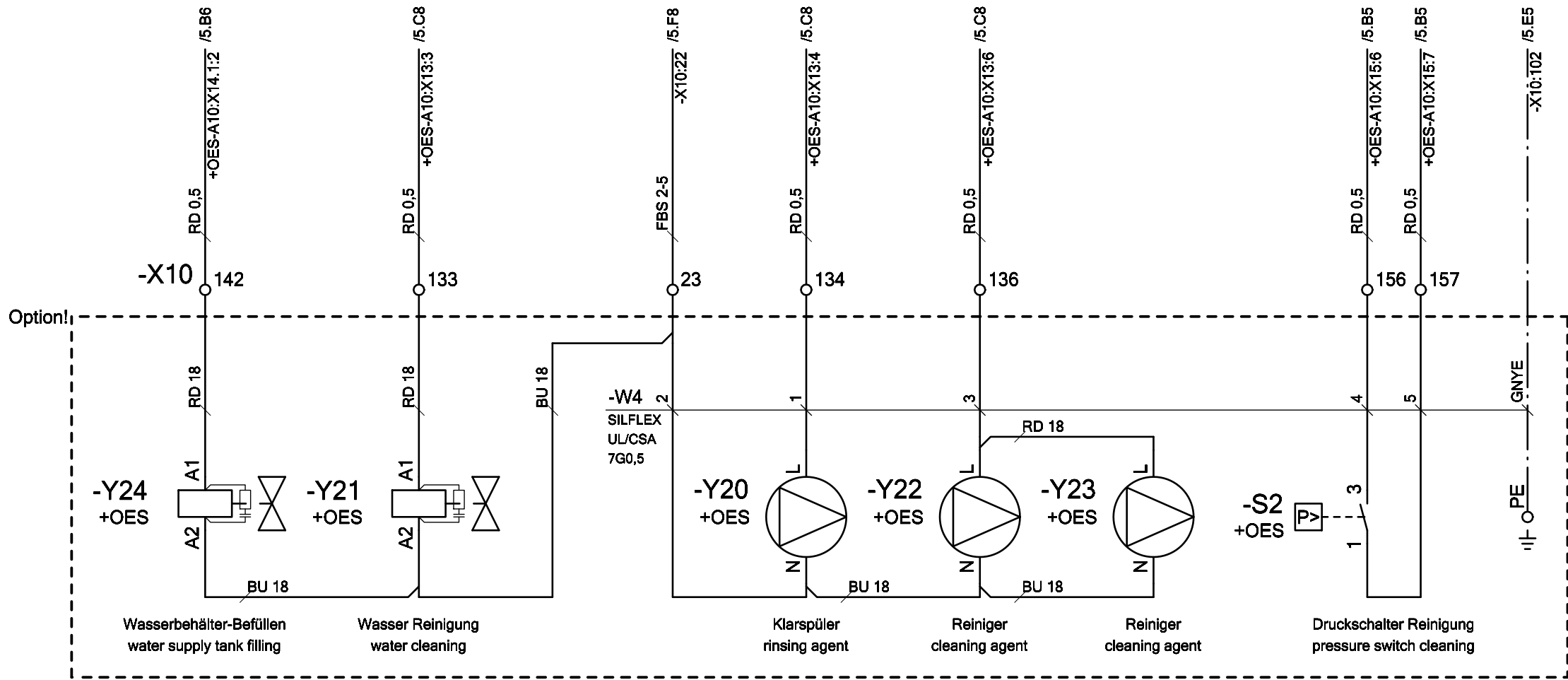
Lüftermotor / fan motor

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm<sup>2</sup>



Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !


Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



Datum		28.01.2009	OES 20.20		Enodis		Stromlaufpläne		5115783 / 5315609			
Bearbeiter		Schmid	3N~ 400V 50/60Hz				6				+MP	
B	ÄM 12/09	02.03.2009	KEE	Geprüft	Böttiger							Blatt 6
R.	Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Reinigung / cleaning		5115783 / 5315609		6 Bl.

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.4.0

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto															
Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción				Bezeichnung	description	désignation	designación						
		Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero artículo													
		Darstellung/presentation/présentation/representación													
1	+MP	-A13	5019301	Steuerung 5010 Identifikationsmodul IDM	electronic board 5010 IDM P3	commande électronique 5010 IDM P3	mando 5010 IDM P3								
	/5.E3														
2	+MP	-F1.1	4016002	Feinsicherung 5x20 4Af P3	glass fuse 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3								
	/2.C2														
3	+MP	-F1.1	4014038	Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)								
	/2.C2														
4	+MP	-F1.1	4014036	Zugfeder-Drehsicherungsklemme	cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza resorte de tracción (5x20)								
	/2.C2														
5	+MP	-F2.1	4005064	Feinsicherung 1A träge	glass fuse 1A	fusible 1A	fusible 1A								
	/5.E4														
6	+MP	-F2.1	4014038	Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)								
	/5.E4														
7	+MP	-F2.1	4014036	Zugfeder-Drehsicherungsklemme	cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza resorte de tracción (5x20)								
	/5.E4														
8	+MP	-F10	4016026	Feinsicherung 10,3x38 25AT P3	glass fuse 10,3x38 25AT P3	fusible 10,3x38 25AT P3	fusible 10,3x38 25AT P3								
	/4.A2														
9	+MP	-F10	4014078	Hebelsicherungsklemme (10,3x38)	fuse terminal block (10,3x38)	pince ressort de traction (10,3x38)	pinza resorte de tracción (10,3x38)								
	/4.A2														
10	+MP	-F14.1	4004023	Einbausicherungssockel-b 63A/400V	fuse socket-b / flush 63A/400V NEOZED	socle de fusible-b 63A/400V NEOZED	Zócalo de fusible-b 63A/400V NEOZED								
	/3.A3														
11	+MP	-F14.1	4005015	Paßeinsatz 25A Neozed	Gauge piece 25A Neozed	Insert pour fusible 25A Neozed	Tornillo calibrado de fusibles 25A								
	/3.A3														
12	+MP	-F14.1	4004035	Schraubkappe 25-63 A Neozed	Screw cap 25-63A Neozed	Capuchon p. socle de fusible 25-63A	Portafusible 25-63A								
	/3.A3														
13	+MP	-F14.1	4004042	Einzelabdeckung Einbausicherungssockel	cover for fuse socket	Bride pour fusible	Cubierta de fudsible								
	/3.A3														
14	+MP	-F14.1	4005055	Sicherungseinsatz 25A Neozed	neodysed fuse 25A/400V	fusible 25A/400V NEOZED	fusible 25A/400V NEOZED								
	/3.A3														
15	+MP	-F14.2	4004023	Einbausicherungssockel-b 63A/400V	fuse socket-b / flush 63A/400V NEOZED	socle de fusible-b 63A/400V NEOZED	Zócalo de fusible-b 63A/400V NEOZED								
	/3.A4														
16	+MP	-F14.2	4005015	Paßeinsatz 25A Neozed	Gauge piece 25A Neozed	Insert pour fusible 25A Neozed	Tornillo calibrado de fusibles 25A								
	/3.A4														
17	+MP	-F14.2	4004035	Schraubkappe 25-63 A Neozed	Screw cap 25-63A Neozed	Capuchon p. socle de fusible 25-63A	Portafusible 25-63A								
	/3.A4														
18	+MP	-F14.2	4004042	Einzelabdeckung Einbausicherungssockel	cover for fuse socket	Bride pour fusible	Cubierta de fudsible								
	/3.A4														
19	+MP	-F14.2	4005055	Sicherungseinsatz 25A Neozed	neodysed fuse 25A/400V	fusible 25A/400V NEOZED	fusible 25A/400V NEOZED								
	/3.A4														
20	+MP	-F16.1	4004023	Einbausicherungssockel-b 63A/400V	fuse socket-b / flush 63A/400V NEOZED	socle de fusible-b 63A/400V NEOZED	Zócalo de fusible-b 63A/400V NEOZED								
	/3.A5														
Bemerkungen :															
				Datum	28.01.2009	OES 20.20 3N~ 400V 50/60Hz				Listen Ersatzteilliste 1		5115783 / 5315609			
				Bearbeiter	Schmid										
				Geprüft	Böttinger										
R. Änderung		Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch			5115783 / 5315609		Blatt 1		
												3		Bl.	

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.4.0



Listen  
Ersatzteilliste  
1

5115783 / 5315609


5115783 / 5315609

Blatt 1

3 Bl.

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.4.0

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto																
Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción				Bezeichnung	description	désignation	designación							
		Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero artículo														
		Darstellung/presentation/présentation/representación														
21						Paßeinsatz 25A Neozed	Gauge piece 25A Neozed	Insert pour fusible 25A Neozed	Tornillo calibrado de fusibles 25A							
	+MP				-F16.1					4005015						
	/3.A5															
22						Schraubkappe 25-63 A Neozed	Screw cap 25-63A Neozed	Capuchon p. socle de fusible 25-63A	Portafusible 25-63A							
	+MP				-F16.1					4004035						
	/3.A5															
23						Einzelabdeckung Einbausicherungssockel	cover for fuse socket	Bride pour fusible	Cubierta de fudsible							
	+MP				-F16.1					4004042						
	/3.A5															
24						Sicherungseinsatz 25A Neozed	neodysed fuse 25A/400V	fusible 25A/400V NEOZED	fusible 25A/400V NEOZED							
	+MP				-F16.1					4005055						
	/3.A5															
25						Einbausicherungssockel-b 63A/400V	fuse socket-b / flush 63A/400V NEOZED	socle de fusible-b 63A/400V NEOZED	Zócalo de fusible-b 63A/400V NEOZED							
	+MP				-F16.2					4004023						
	/3.A6															
26						Paßeinsatz 25A Neozed	Gauge piece 25A Neozed	Insert pour fusible 25A Neozed	Tornillo calibrado de fusibles 25A							
	+MP				-F16.2					4005015						
	/3.A6															
27						Schraubkappe 25-63 A Neozed	Screw cap 25-63A Neozed	Capuchon p. socle de fusible 25-63A	Portafusible 25-63A							
	+MP				-F16.2					4004035						
	/3.A6															
28						Einzelabdeckung Einbausicherungssockel	cover for fuse socket	Bride pour fusible	Cubierta de fudsible							
	+MP				-F16.2					4004042						
	/3.A6															
29						Sicherungseinsatz 25A Neozed	neodysed fuse 25A/400V	fusible 25A/400V NEOZED	fusible 25A/400V NEOZED							
	+MP				-F16.2					4005055						
	/3.A6															
30						Entstörfilter-Magnetventil 240V	Interference filter f.solenoid valve	filtre antiparasite electrovanne	Filtro antiparasitario p. válvua							
	+MP				-FY1					4001075						
	/5.E6															
31						Entstörfilter-Magnetventil 240V	Interference filter f.solenoid valve	filtre antiparasite electrovanne	Filtro antiparasitario p. válvua							
	+MP				-FY2					4001075						
	/5.E7															
32						Entstörfilter-Magnetventil 240V	Interference filter f.solenoid valve	filtre antiparasite electrovanne	Filtro antiparasitario p. válvua							
	+MP				-FY4					4001075						
	/5.E5															
33						RC-Glied 110-240V (D40-D150)	interference filter 110-240V (D40-D150)	filtre antiparasite 110-240V (D40-D150)	filtro antiparasitario 110-240V D40-D150							
	+MP				-K0					4011010						
	/2.C7															
34						Schütz 45 kW / 125 A	contactor 45 kW / 125 A	contacteur 45 kW / 125 A	contactor 18kW/125A AC1							
	+MP				-K0					4011008						
	/2.C7															
35						RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V							
	+MP				-K5					4011004						
	/4.B5															
36						Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1							
	+MP				-K5					4011000						
	/4.B5															
37						RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V							
	+MP				-K41					4011004						
	/3.E3															
38						Schütz 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1	contacteur 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1							
	+MP				-K41					4011001						
	/3.E3															
39						RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V							
	+MP				-K42					4011004						
	/3.E4															
40						Schütz 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1	contacteur 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1							
	+MP				-K42					4011001						
	/3.E4															
Bemerkungen :																
				Datum	28.01.2009	OES 20.20 3N~ 400V 50/60Hz				Listen Ersatzteilliste 2		5115783 / 5315609				
			Bearbeiter	Schmid												
			Geprüft	Böttinger												
R. Änderung		Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für		Ersatz durch					5115783 / 5315609		Blatt 2 3 Bl.



Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !	Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto																	
	Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción				Bezeichnung		description		désignation		designación					
			Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo															
			Darstellung/presentation/présentation/representación															
	41	+MP /4.B6		-K50	4011004	RC-Glied 110-240V		interference filter 110-240V		filtre antiparasite 110-240V		filtro antiparasitario 110-240V						
	42	+MP /4.B6		-K50	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1		contactor 9kW / 25A AC1		contacteur 9kW / 25A AC1		contactor 9kW / 25A AC1						
	43	+MP /3.E5		-K61	4011004	RC-Glied 110-240V		interference filter 110-240V		filtre antiparasite 110-240V		filtro antiparasitario 110-240V						
	44	+MP /3.E5		-K61	4011001	Schütz 11kW/32A AC1		contactor 11kW/32A AC1		contacteur 11kW/32A AC1		contactor 11kW/32A AC1						
	45	+MP /3.E6		-K62	4011004	RC-Glied 110-240V		interference filter 110-240V		filtre antiparasite 110-240V		filtro antiparasitario 110-240V						
	46	+MP /3.E6		-K62	4011001	Schütz 11kW/32A AC1		contactor 11kW/32A AC1		contacteur 11kW/32A AC1		contactor 11kW/32A AC1						
	47	+MP /5.D3		-X10	5012003	Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3		terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3		connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3		conector 12pol. RM 3,5 mm P3						
	48	+MP /5.D5		-X11	5012002	Stecker direkt 8pol. RM 5 mm P3		terminal block 8pol. RM 5 mm P3		connecteur 8pol. RM 5 mm P3		conector 8pol. RM 5 mm P3						
	49	+MP /5.D7		-X12	5012001	Stecker direkt 7pol. RM 5 mm P3		terminal block 7pol. RM 5 mm P3		connecteur 7pol. RM 5 mm P3		conector 7pol. RM 5 mm P3						
	50	+MP /5.C7		-X13	5002094	Stecker X2 direkt 10 pol. RM 5mm P2 P3		terminal block 10 pol. RM 5 P2 P3		connecteur 10 pol. RM 5 P2 P3		conector X2 10 pol. RM 5 P2 P3						
	51	+MP /4.D2		-X13.1	4014071	ST-Combi-Kupplung 9pol. P3		ST-Combi coupler plug 9pol. P3		ST-Combi fiche de couplage		ST-Combi ficha de acomplimento						
	52	+MP /4.D2		-X13.1	4014040	Zackband flach unbedruckt		sticker flat not printed (5,2)		vignette plaine pas imprimée (5,2)		etiqueta lisa non estampada (5,2)						
	53	+MP /4.D5		-X13.3	4014071	ST-Combi-Kupplung 9pol. P3		ST-Combi coupler plug 9pol. P3		ST-Combi fiche de couplage		ST-Combi ficha de acomplimento						
	54	+MP /4.D5		-X13.3	4014040	Zackband flach unbedruckt		sticker flat not printed (5,2)		vignette plaine pas imprimée (5,2)		etiqueta lisa non estampada (5,2)						
	55	+MP /5.C6		-X14.1	5012034	Direktstecker 2pol RM5,0 P3		terminal block 2pol. RM5,0 P3		connecteur 2pol. RM5,0 P3		conector 2pol. RM5,0 P3						
	56	+MP /5.C5		-X15	5012003	Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3		terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3		connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3		conector 12pol. RM 3,5 mm P3						
	Bemerkungen :																	
					Datum 28.01.2009		OES 20.20		Enodis		Listen Ersatzteilliste 3		5115783 / 5315609					
					Bearbeiter Schmid		3N~ 400V 50/60Hz											
					Geprüft Böttinger													
	R. Änderung		Datum		Name		Norm		Ursprung		Ersatz für		Ersatz durch		5115783 / 5315609		Blatt 3 3 Bl.	

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.4.0

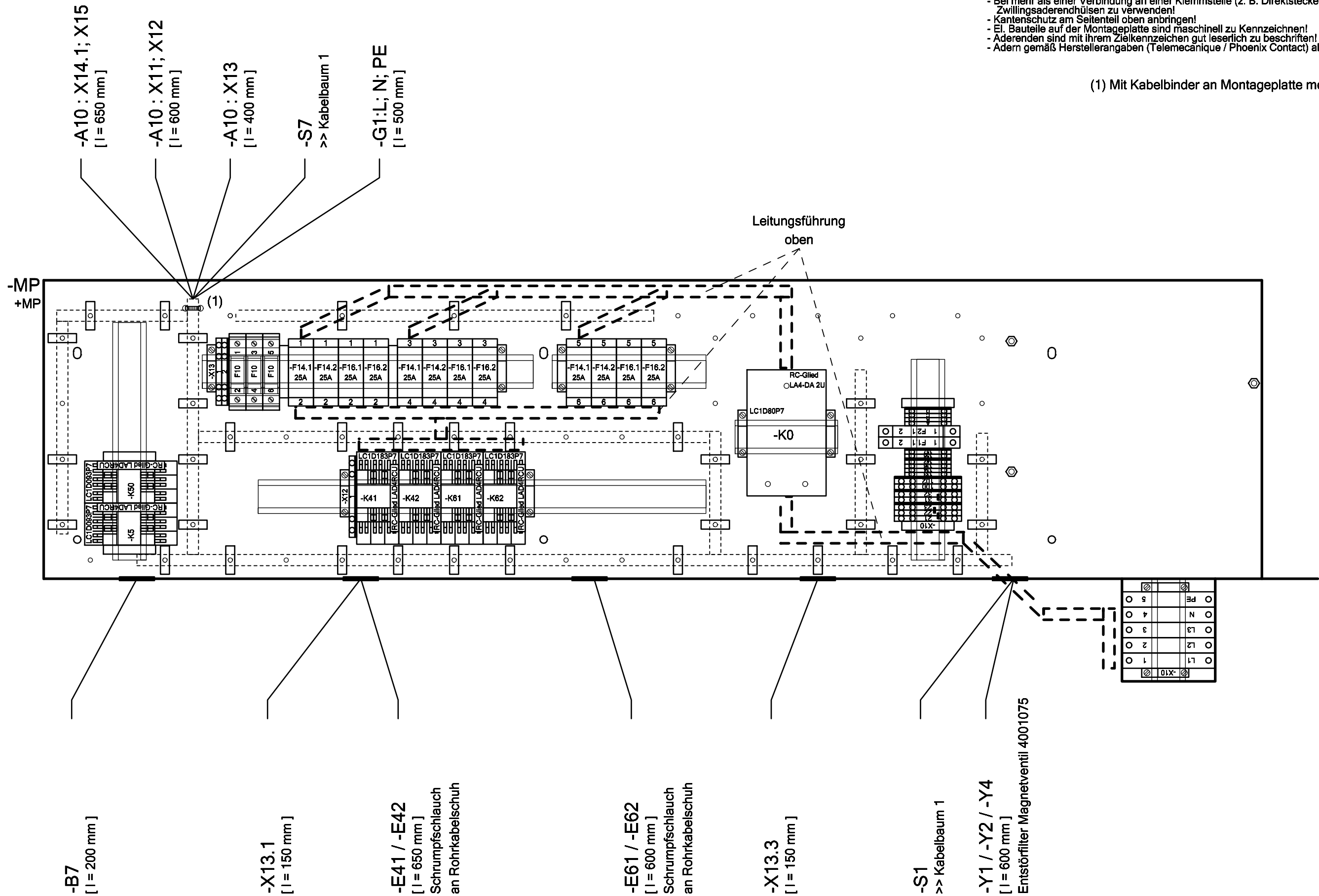
Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPAN (R) 7.4.0

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²

- Klemmverbindungen in Federzugtechnik ohne Aderendhülsen!
- Bündelung der nach Aussen führenden Litzen mit Kabelbindern im Abstand von ca. 100mm, wenn kein Isolier- bzw. Spiralschlauch vorgesehen ist!
- Verlegung der Litzen gemäß VDE 0100 Teil520!
- Bei mehr als einer Verbindung an einer Klemmstelle (z. B. Direktstecker) sind Zwillingsaderendhülsen zu verwenden!
- Kantenschutz am Seitenteil oben anbringen!
- El. Bauteile auf der Montageplatte sind maschinell zu Kennzeichnen!
- Aderenden sind mit ihrem Zielkennzeichen gut leserlich zu beschriften!
- Adern gemäß Herstellerangaben (Telemecanique / Phoenix Contact) abisolieren!

(1) Mit Kabelbinder an Montageplatte montieren



Skalierung Maßstab : 1:4  
Maßeinheit : mm

			Datum	28.01.2009	OES 20.20 3N~ 400V 50/60Hz				Aufbaupläne 1	5115783 / 5315609		
			Bearbeiter	Schmid								
B	ÄM 12/09	02.03.2009	KEE	Geprüft	Böttiger						Blatt 1	
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch		5115783 / 5315609	6 Bl.	